


|  |  |  |
|--|--|--|
| <br>Políticas de Head Start | <b>TELAMON CORPORATION</b><br>Transition Resources Corporation |  |
|  | <b>Título:</b>   | El Uso del Lenguaje en Salones de Niñez Temprana |
|  | <b>Oficina de Origen:</b>                                      | Corporate, Raleigh, NC                           |
|  | <b>Fecha de Revisión:</b>                                      | 21 de Octubre 1999                               |
|  | <b>Número de Páginas:</b>                                      | (3) Tres   |
|  | <b>Aprobada por el Grupo de Política:</b>                      |  |

Telamon cree que, como los padres son los primeros maestros del niño, es esencial que se apoye la cultura y el idioma de la familia del niño. Telamon provee un programa rico en lenguaje que crea un ambiente multicultural y apoya el idioma de casa del niño Y ayuda a los niños a aprender inglés. Al apoyar el idioma de casa en el salón, el programa refuerza las relaciones y respeto por las familias y ayuda a que cada niño se sienta más seguro y tenga una fuerte sensación de auto identidad. Además, Telamon reconoce que los niños desarrollan mejores habilidades cognitivas y analíticas mas adelante en la vida cuando aprenden más de un idioma cuando son niños.

Telamon cree que un niño puede comprender mejor las ideas cuando estas son expresadas en su propio idioma y puede entender mejor un segundo idioma si tiene habilidades mas fuertes en su propio idioma. Al mismo tiempo, una parte importante de ayudar a los niños a que se preparen para entrar al Kinder y más allá es ayudarlos a entender y hablar inglés. Todos los niños deberán ser expuestos a un ambiente rico en lenguaje.

El personal de niñez temprana de Telamon estará entrenado en estrategias que se pueden usar en los salones para facilitar el desarrollo y uso del idioma. Los administradores del programa harán todos los esfuerzos necesarios para tener personal en los salones que hablen el idioma de casa y sean sensibles a la cultura del hogar de las familias matriculadas. También se animará al personal a obtener habilidades en un segundo idioma, ya sea español o inglés, de acuerdo con la Política de Habilidades de Lenguaje de Telamon.

A continuación sigue una lista de estrategias que los programas de Telamon pueden seguir según las características individuales de su programa:

### **Salón**

1. Sin importar el idioma que se hable, todo el personal deberá hablar a menudo con los niños incluyendo a los bebés.
2. Cada que sea posible un cuidador/voluntario deberá hablar el idioma de casa del niño y otro cuidador/voluntario deberá hablar inglés.
3. Tener rutinas constantes en el salón. Esto ayudará a los niños que no entienden el idioma predominante a sentirse a gusto y seguros.

4. Utilizar una variedad de recursos: libros, música, programas de computación y otros recursos tanto en el idioma natal como en inglés.
5. Crear 'cuates', apareando a un niño que habla inglés con un niño que hable un idioma diferente, para jugar cuando sea apropiado.
6. Cuando se le hable a un niño en su segundo idioma, los adultos deberán:
  - Usar comunicación expresiva, verbal y no verbal, como gestos, señalamientos y modelos que correspondan con el significado de lo que se está diciendo y ayudar a que los niños comprendan el significado sin traducirles;
  - Hablar claramente y usar palabras simples para expresar el significado;
  - Enfatizar las palabras importantes en una frase;
  - Discutir eventos e ideas que son reales para los niños;
  - Repetir palabras importantes en una frase;
  - Esperar la respuesta del niño, permitiéndole procesar y comprender bien las palabras;
  - Hablar en un idioma para expresar una idea completa: No revolver palabras de diferentes idiomas en una frase o expresión.
7. Etiquetar áreas y artículos en un cuarto, siempre usando un color para escribir las etiquetas en inglés y otro color para escribirlas en el idioma de casa. Usar estos colores con consistencia en todo el cuarto.
8. Asegurarse que todo el idioma escrito esté bien deletreado.
9. Leer un libro en inglés un día, y en el idioma de casa al segundo día. No leer el libro en dos idiomas consecutivamente y no traducir las palabras.
10. Involucrar a los padres y miembros de la familia extendida en actividades del salón, invitándoles a que compartan sus canciones favoritas, juegos, cuentos, y otras actividades basadas en el idioma de casa.
11. El personal deberá hablar en tono y volumen de conversación con los niños.

### **Familias:**

12. Ayudar a que los padres entiendan el valor del idioma de casa como base para un segundo idioma, y la importancia de seguir hablando el idioma natal en casa.
13. La filosofía de desarrollo de lenguaje de Telamon estará incluida en todas las actividades de educación de padres.
14. Animar a los padres a leer, ver dibujos y crear cuentos y actividades utilizando libros y hablando con los niños en su idioma natal.
15. Animar al personal a aprender frases regionales y vocabulario de los padres.
16. Durante juntas del Comité de Padres, dedicar tiempo a que los padres, niños y personal se involucren en una actividad de alfabetismo familiar. Por ejemplo, empezar la junta del Comité de Padres cantando una canción o leyendo juntos un libro en el idioma natal.
17. Participar en programas que donan libros a niños como Reading is Fundamental, Inc.

### **Referencias:**

Head Start Act, US Department of Health and Human Services, as amended, October 27, 1998.

Head Start Revised Performance Standards, US Department of Health and Human Services, November 1996.

National Association for the Education of Young Children. (NAEYC) *Position Statement: Responding to Linguistic and Cultural Diversity: Recommendations for Effective Early Childhood Education*. November 1995.

Tabors, P. What early childhood educators need to know: Developing effective programs for linguistically and culturally diverse children and families. *Young Children* (November 1998), 20-26.

Tabors, P. (1997) One Child, Two Languages: A Guide for Preschool Educators of Children Learning English as a Second Language. Baltimore: Paul H. Brookes Publishing.

### **Otros Recursos:**

International Reading Association (IRA) and the National Association for the Education of Young Children (NAEYC) Joint Position Statement, May 1998: *Learning to Read and Write: Developmentally Appropriate Practices for Young Children*.

*Multicultural Principles for Head Start Programs*, US Department of Health and Human Services, 1992.

National Head Start Association Position Paper: *Reading and Writing Now! Promoting Language and Literacy in Head Start*, April 1999.